

DOC. NO.
1990-B

A

Page 1

Photostat Back

The article written in Japanese on the other side of this photograph was recorded by me in my own handwriting, fifteen years ago, in 1931 (Showa 6), when Major-General HARADA was in Moscow. It contains the gist of the conversations between Ambassador HIROTA and Major-General HARADA. I hereby certify the above with my own signature.

Sachio /TN: or Yukio/ KASAHARA

Sept 3rd, 1946

(Translation of handwriting on back
of appended photostat)

C E R T I F I C A T E

I, Lt. Colonel TARANENKO, G.I., a member of the military forces of the U.S.S.R., do hereby certify that the photocopy of the Record of the talk between Ambassador HIROTA and Major-General HARADA, 1931 was delivered to me by Red Army Chief Military Prosecution Department, Moscow, on or about March 22, 1946, and that the original of the said document may be found in the archives.

I do further certify

s/
Lt. Col. TARANENKO
(Signature and rank.)

Tokyo, Japan

September 18, 1946.

C E R T I F I C A T E

I, Colonel MOROSOV, the investigator of the Soviet Division of the IPS, hereby certify, that on September 3, 1946, in the office of Soviet Division of the IPS I presented KASAHARA, Yukio, former Lt. General of the Japanese Army, a photocopy of the document in the Japanese language under the title:

"The Talk between Ambassador MIROTA and Major General HARADA."

and the said KASAHARA, Yukio made the following inscription at the back of the photocopy of the said document in my presence:

"The Japanese text written at the back of this photograph is the record made by me in my own hand 15 years ago (in 6th year of Showa) during Major-General HARADA's stay in Moscow. The main contents of the negotiations carried on between Ambassador MIROTA and Major-General HARADA are given in the same text. I testify to the above said in my own hand.

KASAHARA, Yukio
September 3, 1946"

This was done in the presence of interpreter A. M. ROJETSKIN, who translated the contents of the inscription from Japanese into Russian. Interpreter's certificate of responsibility for correct translation is attached herewith.

s/ Colonel MOROSOV,
Investigator of the Soviet
Division of the I.P.S.

September 3, 1946

CERTIFICATE OF TRANSLATION OF THE ABOVE DOCUMENT:

I, M. GILDENBLAT, hereby certify that I am thoroughly conversant with the Russian and English languages; and the above is a correct and true translation of the indicated document.

Signature: s/ M. GILDENBLAT

CERTIFICATE

The city of Tokyo
September 3, 1946.

I, the undersigned, ROJETSKIN Alexader Michailovich hereby certify to Colonel MOROSOV, the Investigator of the Soviet Division of the I.P.S. that I am thoroughly conversant with the Japanese Language to translate printed or written text into Russian, and that I promise to translate correctly the inscription made by the witness KASAHARA, Yuki, on the photostate copy of the document "Talk between Ambassador Hirota and Major-General Harada," which had been presented to him.

I have been duly warned of the responsibility for purposely wrong translation under article 92 of the Criminal Code of the R.S.F.R.

s/ A. ROJETSKIN.

Subscribed to before

s/ Colonel Morosov,
The Investigator of the Soviet
Division of the IPS

September 3, 1946

CERTIFICATE OF TRANSLATION OF THE ABOVE DOCUMENT:

I, M. Gildenblat, hereby certify that I am thoroughly conversant with the Russian and English languages; and the above is a correct and true translation of the indicated document.

Signature: s/ M. GILDENBLAT